



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2001/L.10/Add.10
25 April 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят седьмая сессия
Пункт 21 b) повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ
О РАБОТЕ ПЯТЬДЕСЯТ СЕДЬМОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

Проект доклада Комиссии

Докладчик: г-н Имтиаз ХУССАЙН

СОДЕРЖАНИЕ*

Глава

X. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА

* В документе E/CN.4/2001/L.10 и добавлениях к нему содержатся главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/2001/L.11 и добавлениях к нему.

Х. Экономические, социальные и культурные права

1. Комиссия рассмотрела пункт 10 повестки дня на своих 31-36-м заседаниях 2-4 апреля, на своем 70-м заседании 20 апреля и на своем 71-м заседании 23 апреля 2001 года.
2. Документы, изданные по пункту 10, см. в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, а также заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня содержится в приложении V.
3. На 32-м заседании 3 апреля 2001 года:
 - a) Специальный докладчик по вопросу о праве на образование г-жа Катарина Томашевски внесла на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2001/52);
 - b) Специальный докладчик по вопросу об отрицательных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека г-жа Фатма Зухра Ухаши-Везели внесла на рассмотрение свой доклад (E/RN.4/2001/55 и Add.1). На 36-м заседании 4 апреля 2001 года Специальный докладчик выступила со своими заключительными замечаниями;
 - c) Специальный докладчик по вопросу о праве на питание г-н Жан Зиглер внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2001/53). На 35-м заседании 4 апреля 2001 года Специальный докладчик выступил со своими заключительными замечаниями;
 - d) независимый эксперт по вопросу о последствиях политики структурной перестройки и иностранной задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, г-н Фанту Черу внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2001/56). На 36-м заседании 4 апреля 2001 года независимый эксперт выступил со своими заключительными замечаниями;
 - e) Специальный докладчик по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень г-н Милун Котари внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2001/51). На 36-м заседании 4 апреля 2001 года Специальный докладчик выступил со своими заключительными замечаниями.

4. На 33-м заседании 3 апреля 2001 года независимый эксперт по вопросу о правах человека и крайней нищете г-жа Анна-Мария Лизен внесла на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2001/54 и Corr.1 и Add.1 и Corr.1). На 35-м заседании 4 апреля 2001 года независимый эксперт выступила со своими заключительными замечаниями.

5. В ходе общих прений по пункту 10 повестки дня с заявлениями выступили члены Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Подробный перечень выступавших содержится в приложении III к настоящему докладу.

Право на питание

6. На 70-м заседании 20 апреля 2001 года представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.12, авторами которого являлись Алжир, Ангола, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Ботсвана, Бурунди, Бутан, Вьетнам, Габон, Гаити, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камерун, Кения, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Мексика, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Перу, Португалия, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Того, Тунис, Турция, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Германия, Ирландия, Испания, Италия, Колумбия, Малайзия, Никарагуа, Норвегия, Словения, Таиланд, Франция и Швейцария.

7. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

8. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

9. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил провести голосование. По просьбе представителя Кубы по данному проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 52 голосами против 1, при этом никто не воздержался. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Латвия, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Никто не воздержался.

10. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2001/25.

Права человека и односторонние меры принуждения

11. Также на 70-м заседании представитель Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.16, автором которого являлась Южная Африка (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Движения неприсоединившихся стран, и Китая). Впоследствии к автору присоединились Армения и Коста-Рика.

12. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по данному проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 37 голосами против 8 при 8 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Уругвай, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Германия, Канада, Латвия, Норвегия, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Япония.

Воздержались: Бельгия, Испания, Италия, Португалия, Республика Корея, Румыния, Франция, Чешская Республика.

13. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2001/26.

Последствия политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

14. Также на 70-м заседании представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.33, авторами которого являлись Алжир, Ангола, Бангладеш, Бурунди, Вьетнам, Гаити, Гана, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индонезия, Ирак, Йемен, Камерун, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мавритания, Мадагаскар, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Руанда, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Того, Тунис, Уганда, Уругвай, Филиппины, Эквадор, Экваториальная Гвинея и Эфиопия. Впоследствии к числу авторов присоединились Кения, Малайзия и Мьянма.

15. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Бельгии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии по правам человека, - Германии, Испании, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции; и ассоциированных стран, являющихся членами Комиссии по правам человека - Латвии, Польши, Румынии и Чешской Республики, которые присоединились к заявлению) и Японии.

16. По просьбе представителя Бельгии по данному проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 31 голосом против 15 при 7 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Нигер, Нигерия, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Уругвай, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Бельгия, Германия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Япония.

Воздержались: Аргентина, Гватемала, Катар, Колумбия, Мексика, Республика Корея, Саудовская Аравия.

17. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2001/27.

Надлежащее жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень

18. Также на 70-м заседании представитель Германии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.39, авторами которого являлись Бельгия, Болгария, Гватемала, Германия, Ирландия, Испания, Италия, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Португалия, Румыния, Финляндия, Франция, Швейцария и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Албания, бывшая югославская Республика Македония, Грузия, Дания, Камерун, Кения, Коста-Рика, Никарагуа, Польша, Сенегал, Словения, Тунис и Эквадор.

19. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

20. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

21. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2001/28.

Право на образование

22. Также на 70-м заседании представитель Португалии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.41, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Ангола, Беларусь, Бельгия, Босния и Герцеговина, Бурунди, Германия, Греция, Дания, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Лихтенштейн, Мадагаскар, Мексика, Норвегия, Пакистан, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Словения, Словацкая Республика, Таиланд, Финляндия, Франция, Хорватия, Швейцария, Швеция, Эстония, Эфиопия и Южная Африка. К числу авторов присоединились Албания, Алжир, Аргентина, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Вьетнам, Гватемала, Грузия, Израиль, Камерун, Кения, Кипр, Коста-Рика, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Марокко, Монголия, Панама, Российская Федерация, Тунис, Эквадор и Япония,

23. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

24. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2001/29.

Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследовании особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

25. Также на 70-м заседании представитель Португалии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.42, авторами которого являлись Австрия, Ангола, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Мадагаскар, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Парагвай, Польша, Португалия, Румыния, Сенегал, Словацкая Республика, Словения, Финляндия, Франция, Швейцария и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Албания, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Камерун, Мальта, Марокко,

Монголия, Никарагуа, Панама, Российская Федерация, Тунис, Украина, Хорватия, Чешская Республика, Чили и Эквадор.

26. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Кубы, Португалии и Соединенных Штатов Америки.

27. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

28. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил провести отдельное голосование по пункту 8 с) проекта резолюции. По просьбе представителя Кубы по пункту 8 с) было проведено поименное голосование, в результате которого он был сохранен 44 голосами против 2 при 7 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Замбия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Латвия, Либерия, Маврикий, Мадагаскар, Мексика, Нигер, Нигерия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Саудовская Аравия, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Индия, Индонезия, Катар, Китай, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан.

29. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Индии и Японии.

30. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2001/30.

Права человека и крайняя нищета

31. На 71-м заседании 23 апреля 2001 года представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.45, авторами которого являлись Алжир, Беларусь, Бельгия, Болгария, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Германия, Греция, Дания, Замбия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Китай, Люксембург, Мальта, Марокко, Мексика, Непал, Нигер, Перу, Польша, Португалия, Республика Словакия, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Таиланд, Того, Тунис, Уругвай, Финляндия, Франция, Швейцария, Шри-Ланка и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Аргентина, Бурунди, Грузия, Доминиканская Республика, Индия, Индонезия, Камерун, Кения, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Мадагаскар, Никарагуа, Норвегия, Республика Корея, Словения, Украина, Швеция и Япония.

32. Представитель Франции внес устное изменение в проект резолюции, исключив пункт 1 f).

33. Проект резолюции с внесенным в него устным изменением был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2001/31.

Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека

34. Также на 71-м заседании представитель Пакистана внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.48, авторами которого являлись Алжир, Бангладеш, Бутан, Вьетнам, Египет, Индия, Индонезия, Китай, Куба, Малайзия, Пакистан и Судан. Впоследствии к числу авторов присоединились Бразилия, Бурунди, Замбия, Камерун, Кения, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Мьянма, Непал, Нигерия, Сирийская Арабская Республика, Того, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор и Южная Африка.

35. Представитель Пакистана внес устные изменения в проект резолюции, исключив пункты 9 и 11.

36. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Бельгии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии по правам человека, - Германии, Испании, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции;

ассоциированных стран, являющихся членами Комиссии по правам человека, - Латвии, Польши, Румынии и Чешской Республики, которые присоединились к заявлению), Канады и Соединенных Штатов Америки.

37. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по данному проекту резолюции с внесенными в него устными изменениями было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 37 голосами против 15 при 1 воздержавшемся.

Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Уругвай, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Бельгия, Германия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Япония.

Воздержались: Республика Корея.

38. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2001/32.

Доступ к медицинской помощи в связи с такими эпидемиями, как ВИЧ/СПИД

39. Также на 71-м заседании представитель Бразилии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.50, авторами которого являлись Азербайджан, Ангола, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Вьетнам, Габон, Гана, Гватемала, Гондурас, Египет, Камерун, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Мексика, Никарагуа, Парагвай, Перу, Сальвадор, Свазиленд, Того, Турция, Уругвай и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Бельгия, Венесуэла, Греция, Грузия, Доминиканская Республика, Замбия, Индия, Индонезия, Ирландия,

Испания, Италия, Колумбия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мозамбик, Нигер, Нидерланды, Норвегия, Пакистан, Панама, Польша, Португалия, Таиланд, Франция, Чили и Эквадор.

40. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Бельгии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии по правам человека, - Германии, Испании, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции; ассоциированных стран, являющихся членами Комиссии по правам человека, - Латвии, Польши, Румынии и Чешской Республики, которые присоединились к заявлению), Италии и Норвегии.

41. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Нигерии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки.

42. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по данному проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого был принят 52 голосами при 1 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Латвия, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Соединенные Штаты Америки.

43. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2001/33.

Равенство женщин в плане владения, доступа и контроля над землей и равные права на владение имуществом и достаточное жилище

44. Также на 71-м заседании представитель Мексики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.53, авторами которого являлись Австралия, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Индия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Либерия, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Перу, Португалия, Свазиленд, Сенегал, Турция, Уругвай, Финляндия, Франция, Чили, Швейцария, Эквадор, Южная Африка и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Алжир, Австрия, Демократическая Республика Конго, Грузия, Греция, Ирландия, Кения, Люксембург, Маврикий, Нидерланды, Того, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Швеция.

45. Представитель Соединенных Штатов Америки внес предлагаемые поправки (E/CN.4/2001/L.68) в проект резолюции E/CN.4/2001/L.53, автором которого являлись Соединенные Штаты Америки. Предлагаемые поправки, которые содержались в документе E/CN.4/2001/L.68 и которые впоследствии были сняты представителем Соединенных Штатов Америки, гласят следующее:

"Заменить пункт 5 постановляющей части следующим текстом:

"подтверждает резолюцию 42/1 Комиссии по положению женщин от 13 марта 1998 года, в которой она, в частности, настоятельно призвала государства разработать и пересмотреть законы с целью обеспечить предоставление женщинам полных и равных прав на владение землей и другим имуществом, в том числе с помощью права на наследование, а также осуществить административные реформы и другие необходимые меры для наделения женщин одинаковым с мужчинами правом на получение кредитов, капитала, надлежащих технологий, доступа к рынкам и информации;"

46. С заявлениями в связи с предлагаемыми поправками (E/CN.4/2001/L.68) к проекту резолюции E/CN.4/2001/L.53 выступили представители Мексики и Соединенных Штатов Америки.

47. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Бельгии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии по правам человека, - Германии, Испании, Италии, Португалии,

Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции; ассоциированных стран, являющихся членами Комиссии по правам человека, - Латвии, Польши, Румынии и Чешской Республики, которые присоединились к заявлению) и Мексики.

48. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по пункту 5 проекта резолюции E/CN.4/2001/L.53 было проведено поименное голосование, который был сохранен 49 голосами против 1 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Латвия, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Катар, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика.

49. Проект резолюции был принят без голосования. Текст см. в главе II, раздел А, резолюция 2001/34.

Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека

50. Также на 71-м заседании представитель Кении внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.54, автором которого являлась Кения (от имени Группы африканских государств). Впоследствии к автору присоединились Коста-Рика, Никарагуа, Парагвай и Эквадор.

51. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на смету административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

52. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Бельгии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии по правам человека, - Германии, Испании, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции; ассоциированных стран, являющихся членами Комиссии по правам человека, - Латвии, Польши, Румынии и Чешской Республики, которые присоединились к заявлению) и Японии.

53. По просьбе представителя Бельгии по данному проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 38 голосами против 15, при этом никто не воздержался. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия, Пакистан, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Уругвай, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Бельгия, Германия, Италия, Испания, Канада, Латвия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Япония.

Воздержались: Никто не воздержался.

54. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2001/35.

Социальный форум

55. Также на 71-м заседании представитель Норвегии внес на рассмотрение предлагаемые поправки (E/CN.4/2001/L.37) к проекту решения 2 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, автором которых являлась Норвегия.
56. Представитель Норвегии внес устные изменения в предлагаемые поправки, содержащиеся в документе E/CN.4/2001/L.37.
57. С заявлениями в связи с предлагаемыми поправками (E/CN.4/2001/L.37) к проекту решения 2 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека с внесенными в них устными изменениями выступили представители Индии, Кении, Нигерии и Норвегии.
58. Проект решения с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятого решения содержится в главе II, раздел В, резолюция 2001/103.
59. Ввиду принятия решения 2001/103 Комиссия не приняла никаких мер по проекту решения 2, рекомендованному Подкомиссией по поощрению и защите прав человека (см. E/CN.4/2001/2 - E/CN.4/Sub.2/2000/46).

Содействие осуществлению права на доступ к снабжению питьевой водой и санитарным услугам

60. Также на 71-м заседании представитель Норвегии внес на рассмотрение предлагаемые поправки (E/CN.4/2001/L.43) к проекту решения 3 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, автором которых являлась Норвегия.
61. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения содержится в главе II, раздел В, решение 2001/104.
62. Ввиду принятия решения 2001/104 Комиссия не приняла никаких мер по проекту решения 3, рекомендованному Подкомиссией по поощрению и защите прав человека (см. E/CN.4/2001/2 - E/CN.4/Sub.2/2000/46).
